

算應有一百四十萬元分配爲配藥
利之用。

學高智辨教授領導下探險隊所發現的，
當時他們幾乎把該陶器視作廢物。

解 甄均培何以槍殺親女，他們均表示不

另一學生被控謀殺

可減三十四元。此項變更，每年將用政府六十萬元。

文部長會議會座，討論該項貿易云



特稿

爬高跌落的江青

(文摘)

身世坎坷，歷盡艱難，爬上頂了，還要跌落，結果一落千丈……

要是普通的女性，即使貴為主席的夫人，也絕對沒有這種「造反」的勇氣，而且一經挫折便退縮而退。可是江青就是不同，執拗的死纏爛打，以致勞累過度，一九六四年的春天要上上海去養病，同時她的鬥志和蠻勁已發揮到極限，終於同年的夏天，不得不亮出「上方寶劍」，關於京劇革命的問題傳達了毛的一指示：「同年秋天毛來了兩個批示」。

風雨動，遂掀起了另一次文藝界的「整風運動」。

國定一，彭真等當權派巨頭，大概初以為京劇革命只是江青個人的幼稚胡鬧，到現在才發現江青背後有巨大的影響，但為時已晚了。

▲跌得粉碎

一九六五年的春天，江青把「京劇」演員調到上海，對她創作的「沙家濱」、「紅燈記」、「奇襲白虎團」、「智取威虎山」和「海港」五齣，做最後的排演和修改，她認為成功，遂規定為「樣板戲」，從此成為中共文藝路線的南針，違反樣板戲的文藝創作與活動，都難以立足了。

關於「文化大革命」公認一九六五年開始，到一九六九年結束，其實早自一九六二年江青攪亂革命時便開始了，至少應該說，京劇革命文化大革命的序幕曲，江青在這個階段，衝進了當權派的陣壘，獲得了彭真、陸定一等罪證，為「文革」做了準備。據此才能瞭解，為什麼這場「政治大革命」命名「文化大革命」。

「未完」

黃望俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

避寒渡假
暢遊名勝
(一) 香港特價機票
票每月兩班直接
代理即定即發
(二) 移民票遊覽
票準體票包機票
常便本社服務週
(三) 代理各種保險

新屋出售

歡迎舊屋換新屋

242 W. 63rd 街 4990 元，每日晚上七時至九時開放週末中午三點。
43 Diempe Place 特大家庭，合大家庭九萬五千元。

棟棟建築公司電話 261-3483

我們辦汽車保險

一切保險事業，辦事妥善，使你滿意。
Hilton Motor Insurance Agencies
Ltd. W. G. Jardine 經理
4458 Main St. Vancouver, V5V 3R3
Phone 879-6288

生意出賣

芽菜，肉山發行生財
器具齊全每年生意超
過二十萬元如有意者
請于每日六時後打電
話(四〇三)二五三一
四六九二與黃君接洽
地址：W. K. Wong 512 Allica
Dr. S.E. Calgary, Alta. T2H 1P6

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至
下午十時，更
星期一至五
星期六早九時至
晚九時，晚
期茶市早九時至
晚九時，晚

黃望俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

避寒渡假
暢遊名勝
(一) 香港特價機票
票每月兩班直接
代理即定即發
(二) 移民票遊覽
票準體票包機票
常便本社服務週
(三) 代理各種保險

高級駕駛學校

Why Pay More! "Driving Lessons"
ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 Main St., V6V 3R6 Van.

華人教授，經驗豐富，時間
任擇，取價特廉，全九個指
鐘共收 \$104 免費接送及
導筆試。電話 872-7375
872-8717

PLUMBING

GAS STOVE

水喉潔具

煤氣工程

仲威

代客設計，承接房屋，工商樓宇，土庫
裝修，水喉電器，大小工程，一律歡迎
電話：254-5022

莊士頓駕駛學校

50.00 GOVT. REFUND!

敝校為加強替僑胞服務，現新置有
室內電動模型汽車訓練課程，使學
員節省時間與金錢，加速領取駕駛
牌照，並且還有政府津貼五元十。
請電王君志龍接洽。
電話：325-7965
324-5120
地址：六六八二福街

明和公司

MING WO COOKWARE CO.
13 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268

快捷便利
茶樓家庭皆宜置備

煎炒烹調新到
夾皮蝦
毛斤元十個每

土庫全層出租

兩房一廳浴室廚房爐頭雪櫃俱全
請電 254-1730 或 730-0919

土庫出租

一房一廳對面爐雪櫃齊四時後電
二五四一〇九〇七

馬和記

土庫工程，水喉電器，裝修油漆，
地庫間格。(優待付款)
電話：二五三一四八八七

新香食品店

常備各種唐山雜貨，罐頭食品，
蔬菜，芋仔，長身絲苗米，花生
及菜油，免費送貨，如大批購貨
可給折扣。New Spice Land
4552 Main St. Vancouver B.C.
Phone: 874-6624

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

冬季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$7.50 XX
美國粟米油 - 加倫庄平賣四元半

中華特價中心「總店」新舖

片打東街 135 號

壹月廿六日(星期三)
開張營業

各式貨品，特價除外，一律九折
凡購滿十元，另有贈品

梁榮

LEONG KEE
504 Alex. Ave.
電話：254-1205
254-6816

承接大小土木(工程)
裝修油漆，內外間格，新建重修，改建屋頂他瓦
天面，扶正傾斜屋頂，修理水喉當批建築園藝
填屋地格等工程，經驗豐富，價錢公道，請
垂詢，倒履相迎。
地址：亞力山打街五〇四號
電話：二五四一六八八
夜間電話：二五四一二〇五

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到大幫
茨菇 沙田柚
台灣柑 紅芋檳芋
蓮藕 粉葛
美國綠豆 泰國冰蝦肉

翠華園

Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦 粵式小菜
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有 美味佳餚
正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

胡關誠

住宅 298-7766
公司 682-6104
華埠辦事處
Shamrock Realty Ltd.
444 Main St. Van.

近展龍會 3810 Advance 街，新建美觀兩
層式房屋，平穩地段雙車位，可以選擇
地段或硬木地板，錯落有致，六大房
兩廁，僅七萬八千元，可以用舊屋交換
無須付首期。
唐人街 617 Union 街，雅潔四房兩廁
平穩地段，永久地權，僅四萬五千元
近華埠中西餐館四十餘座，連樓宇實業
位一百餘萬五千元，可改建為樓宇實業
或海鮮酒家，或可改建為樓宇實業
海菜，或海鮮酒家，或可改建為樓宇實業
年近八十，美觀石米樓屋，位於 6819 Tyne
街近京士頓，正對五層樓，僅六萬九千元，
土庫另兩層，可分租，僅六萬九千元，
半個街口商場巴士站。
什貨舖連住宅，僅六萬餘元，極抵買

萬生雜貨行

Phone: 683-2932

新到
梅林午餐肉 靚中或咸魚
中國腰果仁 五香黑瓜子
珍珠椰子糖 去皮九魚
脆皮椰子糖 士林笋絲
速溶檸檬茶 甜酸醬頭
辣油油膏 龍鳳膠快子

華隆有限公司

WAH LOONG LTD
278 E. PENDER ST. VANCOUVER 4 B.C.
TELEPHONE 684-4428

大批運到 長期供應
適合家庭用各種西士蝦肉
龍蝦尾 扒蝦尾
急凍紅立魚 急凍白魚
急凍紅三魚 急凍生魚
急凍獅子魚 急凍宗魚

特選大隻鮮吊片九魚

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings
Douglas & Pender
Victoria B.C.

辦理一切關於銀業事務
本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、
遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜
竊之損失，如保證此類貴重物件，本行備有保險箱
保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

金源利興

IM LEE YUEN HING KFI
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

直接進口
雲南白藥
批發零沽 一律歡迎

國信公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

新到大幫
靚花旗參
零沽批發
一律歡迎

大漢小語

赦免逃役的利害

福特在離任前，仍顯示其持守守法律精神，將全部越戰逃兵赦免，這是一項重大的決定。卡特在就任總統後，第一道命令，是宣佈全無條件赦免所有在國內外之逃兵（未赦免者）。美國這前後兩個總統的作法，是如出一轍，我個人對這兩種不同作法，有所感觸。

首先說福特。在法律立場，人人必須守法，尤其國家憲法，更不容許玩視。戰場開打，在國內逃兵，不獨觸犯軍法，也違反國家憲法，為維護國

家，與憲法之尊嚴，照理應予嚴懲，否則，此例一開，誰還遵守法律？福特身為總統，雖仍有幾小時權力，且明知卸任後他可能被判處死刑，但他仍毅然決然地赦免了那些逃兵。這證明福特是一個守法律的人，但同時他證明他是不守法律的人。以應付如潮湧而入的越戰逃兵，氣味萬分，他後來去教書，越戰是適合的。

關於美國參加越戰問題，戰史上可稱最奇慘的戰爭。美國參戰，出師無名，大兵蹂躪他國領土，被罵為侵略者，還下令美國子弟在前線作戰，不准越界，等於自縛手足。於此可見，越戰時局如此，越戰敗，越戰來，越戰去，越戰白，越戰金，越戰折，折兵的兒童戰爭，也難怪青年反戰，逃兵迭出。

這是說，福特因反戰而赦免逃兵，這問題是可辯駁的，是可原諒的。作為一國總統，為這場錯誤的越戰，赦免逃兵，這逃兵青年，同樣是情有可原的。

且說卡特。卡特曾表示，得視個案而定。他之赦免逃兵，赦免逃兵，當是為他現任的一個「個別」赦免，但這明顯對好富家子弟的逃役，而對逃兵不公平。卡特這道赦免令，便成為他就職演說中「公正」的諷刺了！

編者

陰陽路隔

他的話亦像沒有半點生氣，「你就那樣肯定，那就在棺槨裏的屍體，一定是我。」

呆了，南沙高志強個人呆了，十年前的往事，還歷歷在目，他記得，當時見到自己好友的屍體時，曾傷心過，但一下子，對面前的伊東明，他開始懷疑，十年前的心，是否白費了。

「你說，那個在棺槨裏的人不是你。」

「要是我告訴你棺槨裏的人不是我，你相信嗎？」伊東明很神秘的說，連聲都低下了。

又是一怔，南沙高志強覺得更加迷惑，他覺得平日的理智，穩定，完全消失，他的回答，幾乎是支吾以對。「怎麼說才好，那……那屍體明明是你，你的……我……我總不會看錯吧。」

伊東明又是一陣狂笑，他的笑容，像夜鳥的聲音，難聽而又刺耳，半響，伊東明再將聲音壓低。

「好了，我說老實話吧，我並沒有死去，那個躺在棺槨裏的人並不是我。」伊東明忽然一本正經的說。

（十三）

（未完）



明日中國文化

此為張君勵先生於四十一年前之著作，張氏為留美學者，已離世。

▲精神自由與藝術

至於雕刻建築音樂戲劇，常有人焉就其民族心靈之深處，體味之，而表而出之，故亦常在日新月異中，其他西方所有，吾國所無者，固不可勝數，吾國人在此方面繼續加以努力，則吾國文化，必將有新發展之機，與新創作之表現，此精神自由之應表現於藝術者。

△精神自由與其他

以上各節中，吾人立言之宗旨，或有疑為偏重於個人自由之解放，而忽視全民族者，此其所云，與吾人宗旨相反矣。個人自由，惟在民族大自由中，乃得保障，而民族之大自由，亦非失則各個人之自由亦無所附麗，所謂政治學術宗教藝術，皆發動於個人，皆以個人為發展之機會，而同時即所以鞏固個人，所以奠定民族之共同基礎，故個人自由之發展之中，不離乎團體之自由。

惟有在民族大自由鞏固之中，而後個人自由始得保存，此又吾人雙方并重之旨，不可不為國人告者也。

吾人注意於精神自由，自與唯物論者之偏重物質者異，一般人所以為吾國所缺，在乎自然科學之發達，在乎商業之發展，在乎軍事上之防禦，以為此數方面尤為重要，故應先圖振興實業，先圖增加戰力，然吾人自歐洲科學發展史求之，其始也，有地動之說，繼也有物體下墜之公例，其後乃有奈端之公例。

（四十三）

（未完）



鬼故事

伊東明又是一陣狂笑，他的笑容，像夜鳥的聲音，難聽而又刺耳，半響，伊東明再將聲音壓低。

「好了，我說老實話吧，我並沒有死去，那個躺在棺槨裏的人並不是我。」伊東明忽然一本正經的說。

（十三）

（未完）

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東
大謙小酌
食譜精
悉從尊便

樓州廣
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

營業時間：
每日下午四時至十一時
逢星期二休息

文華花店
Mandarin Florist

14 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES—687-2651—687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大腸
梅林牌罐頭蘑菇
泰山牌罐頭青刀豆

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大幫
半乾鮮吊片尤魚
馬蹄，蓮藕，芋仔
精製牛肉乾
臘腸，臘鴨，臘味

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

「至寶三鞭精」
生精補血，壯腰健腦，功效宏大
服後精力充沛，渾身有勁！
請到華安國貨公司選購！

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐
歡迎餐館及家庭選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴展業務清貨大平賣！
全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。
按裝修理，水喉工程，價錢老實，工作妥當。
華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
Van. 255-8244 Van. 872-5838

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)
元月廿五日至廿九日 星期二至星期六 晚七時半 隆重放映 彩色寬幕 虎鶴雙形
（星期二、五、六贈券停用）
同場放映 鬼馬俏醫生
預售票處：大華肉食公司片打街東

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大華埠華埠街一號
嘉禾貢獻GH最佳影片
同場加映 阿福被鬼迷
野峰 主演
鄧美芳 主演
同場加映 拍案驚奇
恬妮 主演
邵音音 主演
劉一帆 主演
天才與白痴 ● 龍爭虎鬥
許冠文 許冠傑 主演
每日放映時間 晚七時半
星期日、一、三、五、六、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百、一百零一、一百零二、一百零三、一百零四、一百零五、一百零六、一百零七、一百零八、一百零九、一百一十、一百一十一、一百一十二、一百一十三、一百一十四、一百一十五、一百一十六、一百一十七、一百一十八、一百一十九、一百二十、一百二十一、一百二十二、一百二十三、一百二十四、一百二十五、一百二十六、一百二十七、一百二十八、一百二十九、一百三十、一百三十一、一百三十二、一百三十三、一百三十四、一百三十五、一百三十六、一百三十七、一百三十八、一百三十九、一百四十、一百四十一、一百四十二、一百四十三、一百四十四、一百四十五、一百四十六、一百四十七、一百四十八、一百四十九、一百五十、一百五十一、一百五十二、一百五十三、一百五十四、一百五十五、一百五十六、一百五十七、一百五十八、一百五十九、一百六十、一百六十一、一百六十二、一百六十三、一百六十四、一百六十五、一百六十六、一百六十七、一百六十八、一百六十九、一百七十、一百七十一、一百七十二、一百七十三、一百七十四、一百七十五、一百七十六、一百七十七、一百七十八、一百七十九、一百八十、一百八十一、一百八十二、一百八十三、一百八十四、一百八十五、一百八十六、一百八十七、一百八十八、一百八十九、一百九十、一百九十一、一百九十二、一百九十三、一百九十四、一百九十五、一百九十六、一百九十七、一百九十八、一百九十九、二百、二百零一、二百零二、二百零三、二百零四、二百零五、二百零六、二百零七、二百零八、二百零九、二百一十、二百一十一、二百一十二、二百一十三、二百一十四、二百一十五、二百一十六、二百一十七、二百一十八、二百一十九、二百二十、二百二十一、二百二十二、二百二十三、二百二十四、二百二十五、二百二十六、二百二十七、二百二十八、二百二十九、二百三十、二百三十一、二百三十二、二百三十三、二百三十四、二百三十五、二百三十六、二百三十七、二百三十八、二百三十九、二百四十、二百四十一、二百四十二、二百四十三、二百四十四、二百四十五、二百四十六、二百四十七、二百四十八、二百四十九、二百五十、二百五十一、二百五十二、二百五十三、二百五十四、二百五十五、二百五十六、二百五十七、二百五十八、二百五十九、二百六十、二百六十一、二百六十二、二百六十三、二百六十四、二百六十五、二百六十六、二百六十七、二百六十八、二百六十九、二百七十、二百七十一、二百七十二、二百七十三、二百七十四、二百七十五、二百七十六、二百七十七、二百七十八、二百七十九、二百八十、二百八十一、二百八十二、二百八十三、二百八十四、二百八十五、二百八十六、二百八十七、二百八十八、二百八十九、二百九十、二百九十一、二百九十二、二百九十三、二百九十四、二百九十五、二百九十六、二百九十七、二百九十八、二百九十九、三百、三百零一、三百零二、三百零三、三百零四、三百零五、三百零六、三百零七、三百零八、三百零九、三百一十、三百一十一、三百一十二、三百一十三、三百一十四、三百一十五、三百一十六、三百一十七、三百一十八、三百一十九、三百二十、三百二十一、三百二十二、三百二十三、三百二十四、三百二十五、三百二十六、三百二十七、三百二十八、三百二十九、三百三十、三百三十一、三百三十二、三百三十三、三百三十四、三百三十五、三百三十六、三百三十七、三百三十八、三百三十九、三百四十、三百四十一、三百四十二、三百四十三、三百四十四、三百四十五、三百四十六、三百四十七、三百四十八、三百四十九、三百五十、三百五十一、三百五十二、三百五十三、三百五十四、三百五十五、三百五十六、三百五十七、三百五十八、三百五十九、三百六十、三百六十一、三百六十二、三百六十三、三百六十四、三百六十五、三百六十六、三百六十七、三百六十八、三百六十九、三百七十、三百七十一、三百七十二、三百七十三、三百七十四、三百七十五、三百七十六、三百七十七、三百七十八、三百七十九、三百八十、三百八十一、三百八十二、三百八十三、三百八十四、三百八十五、三百八十六、三百八十七、三百八十八、三百八十九、三百九十、三百九十一、三百九十二、三百九十三、三百九十四、三百九十五、三百九十六、三百九十七、三百九十八、三百九十九、四百、四百零一、四百零二、四百零三、四百零四、四百零五、四百零六、四百零七、四百零八、四百零九、四百一十、四百一十一、四百一十二、四百一十三、四百一十四、四百一十五、四百一十六、四百一十七、四百一十八、四百一十九、四百二十、四百二十一、四百二十二、四百二十三、四百二十四、四百二十五、四百二十六、四百二十七、四百二十八、四百二十九、四百三十、四百三十一、四百三十二、四百三十三、四百三十四、四百三十五、四百三十六、四百三十七、四百三十八、四百三十九、四百四十、四百四十一、四百四十二、四百四十三、四百四十四、四百四十五、四百四十六、四百四十七、四百四十八、四百四十九、四百五十、四百五十一、四百五十二、四百五十三、四百五十四、四百五十五、四百五十六、四百五十七、四百五十八、四百五十九、四百六十、四百六十一、四百六十二、四百六十三、四百六十四、四百六十五、四百六十六、四百六十七、四百六十八、四百六十九、四百七十、四百七十一、四百七十二、四百七十三、四百七十四、四百七十五、四百七十六、四百七十七、四百七十八、四百七十九、四百八十、四百八十一、四百八十二、四百八十三、四百八十四、四百八十五、四百八十六、四百八十七、四百八十八、四百八十九、四百九十、四百九十一、四百九十二、四百九十三、四百九十四、四百九十五、四百九十六、四百九十七、四百九十八、四百九十九、五百、五百零一、五百零二、五百零三、五百零四、五百零五、五百零六、五百零七、五百零八、五百零九、五百一十、五百一十一、五百一十二、五百一十三、五百一十四、五百一十五、五百一十六、五百一十七、五百一十八、五百一十九、五百二十、五百二十一、五百二十二、五百二十三、五百二十四、五百二十五、五百二十六、五百二十七、五百二十八、五百二十九、五百三十、五百三十一、五百三十二、五百三十三、五百三十四、五百三十五、五百三十六、五百三十七、五百三十八、五百三十九、五百四十、五百四十一、五百四十二、五百四十三、五百四十四、五百四十五、五百四十六、五百四十七、五百四十八、五百四十九、五百五十、五百五十一、五百五十二、五百五十三、五百五十四、五百五十五、五百五十六、五百五十七、五百五十八、五百五十九、五百六十、五百六十一、五百六十二、五百六十三、五百六十四、五百六十五、五百六十六、五百六十七、五百六十八、五百六十九、五百七十、五百七十一、五百七十二、五百七十三、五百七十四、五百七十五、五百七十六、五百七十七、五百七十八、五百七十九、五百八十、五百八十一、五百八十二、五百八十三、五百八十四、五百八十五、五百八十六、五百八十七、五百八十八、五百八十九、五百九十、五百九十一、五百九十二、五百九十三、五百九十四、五百九十五、五百九十六、五百九十七、五百九十八、五百九十九、六百、六百零一、六百零二、六百零三、六百零四、六百零五、六百零六、六百零七、六百零八、六百零九、六百一十、六百一十一、六百一十二、六百一十三、六百一十四、六百一十五、六百一十六、六百一十七、六百一十八、六百一十九、六百二十、六百二十一、六百二十二、六百二十三、六百二十四、六百二十五、六百二十六、六百二十七、六百二十八、六百二十九、六百三十、六百三十一、六百三十二、六百三十三、六百三十四、六百三十五、六百三十六、六百三十七、六百三十八、六百三十九、六百四十、六百四十一、六百四十二、六百四十三、六百四十四、六百四十五、六百四十六、六百四十七、六百四十八、六百四十九、六百五十、六百五十一、六百五十二、六百五十三、六百五十四、六百五十五、六百五十六、六百五十七、六百五十八、六百五十九、六百六十、六百六十一、六百六十二、六百六十三、六百六十四、六百六十五、六百六十六、六百六十七、六百六十八、六百六十九、六百七十、六百七十一、六百七十二、六百七十三、六百七十四、六百七十五、六百七十六、六百七十七、六百七十八、六百七十九、六百八十、六百八十一、六百八十二、六百八十三、六百八十四、六百八十五、六百八十六、六百八十七、六百八十八、六百八十九、六百九十、六百九十一、六百九十二、六百九十三、六百九十四、六百九十五、六百九十六、六百九十七、六百九十八、六百九十九、七百、七百零一、七百零二、七百零三、七百零四、七百零五、七百零六、七百零七、七百零八、七百零九、七百一十、七百一十一、七百一十二、七百一十三、七百一十四、七百一十五、七百一十六、七百一十七、七百一十八、七百一十九、七百二十、七百二十一、七百二十二、七百二十三、七百二十四、七百二十五、七百二十六、七百二十七、七百二十八、七百二十九、七百三十、七百三十一、七百三十二、七百三十三、七百三十四、七百三十五、七百三十六、七百三十七、七百三十八、七百三十九、七百四十、七百四十一、七百四十二、七百四十三、七百四十四、七百四十五、七百四十六、七百四十七、七百四十八、七百四十九、七百五十、七百五十一、七百五十二、七百五十三、七百五十四、七百五十五、七百五十六、七百五十七、七百五十八、七百五十九、七百六十、七百六十一、七百六十二、七百六十三、七百六十四、七百六十五、七百六十六、七百六十七、七百六十八、七百六十九、七百七十、七百七十一、七百七十二、七百七十三、七百七十四、七百七十五、七百七十六、七百七十七、七百七十八、七百七十九、七百八十、七百八十一、七百八十二、七百八十三、七百八十四、七百八十五、七百八十六、七百八十七、七百八十八、七百八十九、七百九十、七百九十一、七百九十二、七百九十三、七百九十四、七百九十五、七百九十六、七百九十七、七百九十八、七百九十九、八百、八百零一、八百零二、八百零三、八百零四、八百零五、八百零六、八百零七、八百零八、八百零九、八百一十、八百一十一、八百一十二、八百一十三、八百一十四、八百一十五、八百一十六、八百一十七、八百一十八、八百一十九、八百二十、八百二十一、八百二十二、八百二十三、八百二十四、八百二十五、八百二十六、八百二十七、八百二十八、八百二十九、八百三十、八百三十一、八百三十二、八百三十三、八百三十四、八百三十五、八百三十六、八百三十七、八百三十八、八百三十九、八百四十、八百四十一、八百四十二、八百四十三、八百四十四、八百四十五、八百四十六、八百四十七、八百四十八、八百四十九、八百五十、八百五十一、八百五十二、八百五十三、八百五十四、八百五十五、八百五十六、八百五十七、八百五十八、八百五十九、八百六十、八百六十一、八百六十二、八百六十三、八百六十四、八百六十五、八百六十六、八百六十七、八百六十八、八百六十九、八百七十、八百七十一、八百七十二、八百七十三、八百七十四、八百七十五、八百七十六、八百七十七、八百七十八、八百七十九、八百八十、八百八十一、八百八十二、八百八十三、八百八十四、八百八十五、八百八十六、八百八十七、八百八十八、八百八十九、八百九十、八百九十一、八百九十二、八百九十三、八百九十四、八百九十五、八百九十六、八百九十七、八百九十八、八百九十九、九百、九百零一、九百零二、九百零三、九百零四、九百零五、九百零六、九百零七、九百零八、九百零九、九百一十、九百一十一、九百一十二、九百一十三、九百一十四、九百一十五、九百一十六、九百一十七、九百一十八、九百一十九、九百二十、九百二十一、九百二十二、九百二十三、九百二十四、九百二十五、九百二十六、九百二十七、九百二十八、九百二十九、九百三十、九百三十一、九百三十二、九百三十三、九百三十四、九百三十五、九百三十六、九百三十七、九百三十八、九百三十九、九百四十、九百四十一、九百四十二、九百四十三、九百四十四、九百四十五、九百四十六、九百四十七、九百四十八、九百四十九、九百五十、九百五十一、九百五十二、九百五十三、九百五十四、九百五十五、九百五十六、九百五十七、九百五十八、九百五十九、九百六十、九百六十一、九百六十二、九百六十三、九百六十四、九百六十五、九百六十六、九百六十七、九百六十八、九百六十九、九百七十、九百七十一、九百七十二、九百七十三、九百七十四、九百七十五、九百七十六、九百七十七、九百七十八、九百七十九、九百八十、九百八十一、九百八十二、九百八十三、九百八十四、九百八十五、九百八十六、九百八十七、九百八十八、九百八十九、九百九十、九百九十一、九百九十二、九百九十三、九百九十四、九百九十五、九百九十六、九百九十七、九百九十八、九百九十九、一千、一千零一、一千零二、一千零三、一千零四、一千零五、一千零六、一千零七、一千零八、一千零九、一千一十、一千一十一、一千一十二、一千一十三、一千一十四、一千一十五、一千一十六、一千一十七、一千一十八、一千一十九、一千二十、一千二十一、一千二十二、一千二十三、一千二十四、一千二十五、一千二十六、一千二十七、一千二十八、一千二十九、一千三十、一千三十一、一千三十二、一千三十三、一千三十四、一千三十五、一千三十六、一千三十七、一千三十八、一千三十九、一千四十、一千四十一、一千四十二、一千四十三、一千四十四、一千四十五、一千四十六、一千四十七、一千四十八、一千四十九、一千五十、一千五十一、一千五十二、一千五十三、一千五十四、一千五十五、一千五十六、一千五十七、一千五十八、一千五十九、一千六十、一千六十一、一千六十二、一千六十三、一千六十四、一千六十五、一千六十六、一千六十七、一千六十八、一千六十九、一千七十、一千七十一、一千七十二、一千七十三、一千七十四、一千七十五、一千七十六、一千七十七、一千七十八、一千七十九、一千八十、一千八十一、一千八十二、一千八十三、一千八十四、一千八十五、一千八十六、一千八十七、一千八十八、一千八十九、一千九十、一千九十一、一千九十二、一千九十三、一千九十四、一千九十五、一千九十六、一千九十七、一千九十八、一千九十九、二千、二千零一、二千零二、二千零三、二千零四、二千零五、二千零六、二千零七、二千零八、二千零九、二千一十、二千一十一、二千一十二、二千一十三、二千一十四、二千一十五、二千一十六、二千一十七、二千一十八、二千一十九、二千二十、二千二十一、二千二十二、二千二十三、二千二十四、二千二十五、二千二十六、二千二十七、二千二十八、二千二十九、二千三十、二千三十一、二千三十二、二千三十三、二千三十四、二千三十五、二千三十六、二千三十七、二千三十八、二千三十九、二千四十、二千四十一、二千四十二、二千四十三、二千四十四、二千四十五、二千四十六、二千四十七、二千四十八、二千四十九、二千五十、二千五十一、二千五十二、二千五十三、二千五十四、二千五十五、二千五十六、二千五十七、二千五十八、二千五十九、二千六十、二千六十一、二千六十二、二千六十三、二千六十四、二千六十五、二千六十六、二千六十七、二千六十八、二千六十九、二千七十、二千七十一、二千七十二、二千七十三、二千七十四、二千七十五、二千七十六、二千七十七、二千七十八、二千七十九、二千八十、二千八十一、二千八十二、二千八十三、二千八十四、二千八十五、二千八十六、二千八十七、二千八十八、二千八十九、二千九十、二千九十一、二千九十二、二千九十三、二千九十四、二千九十五、二千九十六、二千九十七、二千九十八、二千九十九、三千、三千零一、三千零二、三千零三、三千零四、三千零五、三千零六、三千零七、三千零八、三千零九、三千一十、三千一十一、三千一十二、三千一十三、三千一十四、三千一十五、三千一十六、三千一十七、三千一十八、三千一十九、三千二十、三千二十一、三千二十二、三千二十三、三千二十四、三千二十五、三千二十六、三千二十七、三千二十八、三千二十九、三千三十、三千三十一、三千三十二、三千三十三、三千三十四、三千三十五、三千三十六、三千三十七、三千三十八、三千三十九、三千四十、三千四十一、三千四十二、三千四十三、三千四十四、三千四十五、三千四十六、三千四十七、三千四十八、三千四十九、三千五十、三千五十一、三千五十二、三千五十三、三千五十四、三千五十五、三千五十六、三千五十七、三千五十八、三千五十九、三千六十、三千六十一、三千六十二、三千六十三、三千六十四、三千六十五、三千六十六、三千六十七、三千六十八、三千六十九、三千七十、三千七十一、三千七十二、三千七十三、三千七十四、三千七十五、三千七十六、三千七十七、三千七十八、三千七十九、三千八十、三千八十一、三千八十二、三千八十三、三千八十四、三千八十五、三千八十六、三千八十七、三千八十八、三千八十九、三千九十、三千九十一、三千九十二、三千九十三、三千九十四、三千九十五、三千九十六、三千九十七、三千九十八、三千九十九、四千、四千零一、四千零二、四千零三、四千零四、四千零五、四千零六、四千零七、四千零八、四千零九、四千一十、四千一十一、四千一十二、四千一十三、四千一十四、四千一十五、四千一十六、四千一十七、四千一十八、四千一十九、四千二十、四千二十一、四千二十二、四千二十三、四千二十四、四千二十五、四千二十六、四千二十七、四千二十八、四千二十九、四千三十、四千三十一、四千三十二、四千三十三、四千三十四、四千三十五、四千三十六、四千三十七、四千三十八、四千三十九、四千四十、四千四十一、四千四十二、四千四十三、四千四十四、四千四十五、四千四十六、四千四十七、四千四十八、四千四十九、四千五十、四千五十一、四千五十二、四千五十三、四千五十四、四千五十五、四千五十六、四千五十七、四千五十八、四千五十九、四千六十、四千六十一、四千六十二、四千六十三、四千六十四、四千六十五、四千六十六、四千六十七、四千六十八、四千六十九、四千七十、四千七十一、四千七十二、四千七十三、四千七十四、四千七十五、四千七十六、四千七十七、四千七十八、四千七十九、四千八十、四千八十一、四千八十二、四千八十三、四千八十四、四千八十五、四千八十六、四千八十七、四千八十八、四千八十九、四千九十、四千九十一、四千九十二、四千九十三、四千九十四、四千九十五、四千九十六、四千九十七、四千九十八、四千九十九、五千、五千零一、五千零二、五千零三、五千零四、五千零五、五千零六、五千零七、五千零八、五千零九、五千一十、五千一十一、五千一十二、五千一十三、五千一十四、五千一十五、五千一十六、五千一十七、五千一十八、五千一十九、五千二十、五千二十一、五千二十二、五千二十三、五千二十四、五千二十五、五千二十六、五千二十七、五千二十八、五千二十九、五千三十、五千三十一、五千三十二、五千三十三、五千三十四、五千三十五、五千三十六、五千三十七、五千三十八、五千三十九、五千四十、五千四十一、五千四十二、五千四十三、五千四十四、五千四十五、五千四十六、五千四十七、五千四十八、五千四十九、五千五十、五千五十一、五千五十二、五千五十三、五千五十四、五千五十五、五千五十六、五千五十七、五千五十八、五千五十九、五千六十、五千六十一、五千六十二、五千六十三、五千六十四、五千六十五、五千六十六、五千六十七、五千六十八、五千六十九、五千七十、五千七十一、五千七十二、五千七十三、五千七十四、五千七十五、五千七十六、五千七十七、五千七十八、五千七十九、五千八十、五千八十一、五千八十二、五千八十三、五千八十四、五千八十五、五千八十六、五千八十七、五千八十八、五千八十九、五千九十、五千九十一、五千九十二、五千九十三、五千九十四、五千九十五、五千九十六、五千九十七、五千九十八、五千九十九、六千、六千零一、六千零二、六千零三、六千零四、六千零五、六千零六、六千零七、六千零八、六千零九、六千一十、六千一十一、六千一十二、六千一十三、六千一十四、六千一十五、六千一十六、六千一十七、六千一十八、六千一十九、六千二十、六千二十一、六千二十二、六千二十三、六千二十四、六千二十五、六千二十六、六千二十七、六千二十八、六千二十九、六千三十、六千三十一、六千三十二、六千三十三、六千三十四、六千三十五、六千三十六、六千三十七、六千三十八、六千三十九、六千四十、六千四十一、六千四十二、六千四十三、六千四十四、六千四十五、六千四十六、六千四十七、六千四十八、六千四十九、六千五十、六千五十一、六千五十二、六千五十三、六千五十四、六千五十五、六千五十六、六千五十七、六千五十八、六千五十九、六千六十、六千六十一、六千六十二、六千六十三、六千六十四、六千六十五、六千六十六、六千六十七、六千六十八、六千六十九、六千七十、六千七十一、六千七十二、六千七十三、六千七十四、六千七十五、六千七十六、六千七十七、六千七十八、六千七十九、六千八十、六千八十一、六千八十二、六千八十三、六千八十四、六千八十五、六千八十六、六千八十七、六千八十八、六千八十九、六千九十、六千九十一、六千九十二、六千九十三、六千九十四、六千九十五、六千九十六、六千九十七、六千九十八、六千九十九、七千、七千零一、七千零二、七千零三、七千零四、七千零五、七千零六、七千零七、七千零八、七千零九、七千一十、七千一十一、七千一十二、七千一十三、七千一十四、七千一十五、七千一十六、七千一十七、七千一十八、七千一十九、七千二十、七千二十一、七千二十二、七千二十三、七千二十四、七千二十五、七千二十六、七千二十七、七千二十八、七千二十九、七千三十、七千三十一、七千三十二、七千三十三、七千三十四、七千三十五、七千三十六、七千三十七、七千三十八、七千三十九、七千四十、七千四十一、七千四十二、七千四十三、七千四十四、七千四十五、七千四十六、七千四十七、七千四十八、七千四十九、七千五十、七千五十一、七千五十二、七千五十三、七千五十四、七千五十五、七千五十六、七千五十七、七千五十八、七千五十九、七千六十、七千六十一、七千六十二、七千六十三、七千六十四、七千六十五、七千六十六、七千六十七、七千六十八、七千六十九、七千七十、七千七十一、七千七十二、七千七十三、七千七十四、七千七十五、七千七十六、七千七十七、七千七十八、七千七十九、七千八十、七千八十一、七千八十二、七千八十三、七千八十四、七千八十五、七千八十六、七千八十七、七千八十八、七千八十九、七千九十、七千九十一、七千九十二、七千九十三、七千九十四、七千九十五、七千九十六、七千九十七、七千九十八、七千九十九、八千、八千零一、八千零二、八千零三、八千零四、八千零五、八千零六、八千零七、八千零八、八千零九、八千一十、八千一十一、八千一十二、八千一十三、八千一十四、八千一十五、八千一十六、八千一十七、八千一十八、八千一十九、八千二十、八千二十一、八千二十二、八千二十三、八千二十四、八千二十五、八千二十六、八千二十七、八千二十八、八千二十九、八千三十、八千三十一、八千三十二、八千三十三、八千三十四、八千三十五、八千三十六、八千三十七、八千三十八、八千三十九、八千四十、八千四十一、八千四十二、八千四十三、八千四十四、八千四十五、八千四十六、八千四十七、八千四十八、八千四十九、八千五十、八千五十一、八千五十二、八千五十三、八千五十四、八千五十五、八千五十六、八千五十七、八千五十八、八千五十九、八千六十、八千六十一、八千六十二、八千六十三、八千六十四、八千六十五、八千六十六、八千六十七、八千六十八、八千六十九、八千七十、八千七十一、八千七十二、八千七十三、八千七十四、八千七十五、八千七十六、八千七十七、八千七十八、八千七十九、八千八十、八千八十一、八千八十二、八千八十三、八千八十四、八千八十五、八千八十六、八千八十七、八千八十八、八千八十九、八千九十、八千九十一、八千九十二、八千九十三、八千九十四、八千九十五、八千九十六、八千九十七、八千九十八、八千九十九、九千、九千零一、九千零二、九千零三、九千零四、九千零五、九千零六、九千零七、九千零八、九千零九、九千一十、九千一十一、九千一十二、九千一十三、九千一十四、九千一十五、九千一十六、九千一十七、九千一十八、九千一十九、九千二十、九千二十一、九千二十二、九千二十三、九千二十四、九千二十五、九千二十六、九千二十七、九千二十八、九千二十九、九千三十、九千三十一、九千三十二、九千三十三、九千三十四、九千三十五、九千三十六、九千三十七、九千三十八、九千三十九、九千四十、九千四十一、九千四十二、九千四十三、九千四十四、九千四十五、九千四十六、九千四十七、九千四十八、九千四十九、九千五十、九千五十一、九千五十二、九千五十三、九千五十四、九千五十五、九千五十六、九千五十七、九千五十八、九千五十九、九千六十、九千六十一、九千六十二、九千六十三、九千六十四、九千六十五、九千六十六、九千六十七、九千六十八、九千六十九、九千七十、九千七十一、九千七十二、九千七十三、九千七十四、九千七十五、九千七十六、九千七十七、九千七十八、九千七十九、九千八十、九千八十一、九千八十二、九千八十三、九千八十四、九千八十五、九千八十六、九千八十七、九千八十八、九千八十九、九千九十、九千九十一、九千九十二、九千九十三、九千九十四、九千九十五、九千九十六、九千九十七、九千九十八、九千九十九、一萬、一萬零一、一萬零二、一萬零三、一萬零四、一萬零五、一萬零六、一萬零七、一萬零八、一萬零九、一萬一十、一萬一十一、一萬一十二、一萬一十三、一萬一十四、一萬一十五、一萬一十六、一萬一十七、一萬一十八、一萬一十九、一萬二十、一萬二十一、一萬二十二、一萬二十三、一萬二十四、一萬二十五、一萬二十六、一萬二十七、一萬二十八、一萬二十九、一萬三十、一萬三十一、一萬三十二、一萬三十三、一萬三十四、一萬三十五、一萬三十六、一萬三十七、一萬三十八、一萬三十九、一萬四十、一萬四十一、一萬四十二、一萬四十三、一萬四十四、一萬四十五、一萬四十六、一萬四十七、一萬四十八、一萬四十九、一萬五十、一萬五十一、一萬五十二、一萬五十三、一萬五十四、一萬五十五、一萬五十六、一萬五十七、一萬五十八、一萬五十九、一萬六十、一萬六十一、一萬六十二、一萬六十三、一萬六十四、一萬六十五、一萬六十六、一萬六十七、一萬六十八、一萬六十九、一萬七十、一萬七十一、一萬七十二、一萬七十三、一萬七十四、一萬七十五、一萬七十六、一萬七十七、一萬七十八、一萬七十九、一萬八十、一萬八十一、一萬八十二、一萬八十三、一萬八十四、一萬八十五、一萬八十六、一萬八十七、一萬八十八、一萬八十九、一萬九十、一萬九十一、一萬九十二、一萬九十三、一萬九十四、一萬九十五、一萬九十六、一萬九十七、一萬九十八、一萬九十九、二萬、二萬零一、二萬零二、二萬零三、二萬零四、二萬零五、二萬零六、二萬零七、二萬零八、二萬零九、二萬一十、二萬一十一、二萬一十二、二萬一十三、二萬一十四、二萬一十五、二萬一十六、二萬一十七、二萬一十八、二萬一十九、二萬二十、二萬二十一、二萬二十二、二萬二十三、二萬二十四、二萬二十五、二萬二十六、二萬二十七、二萬二十八、二萬二十九、二萬三十、二萬三十一、二萬三十二、二萬三十三、二萬三十四、二萬三十五、二萬三十六、二萬三十七、二萬三十八、二萬三十九、二萬四十、二萬四十一、二萬四十二、二萬四十三、二萬四十四、二萬四十五、二萬四十六、二萬四十七、二萬四十八、二萬四十九、二萬五十、二萬五十一、二萬五十二、二萬五十三、二萬五十四、二萬五十五、二萬五十六、二萬五十七、二萬五十八、二萬五十九、二萬六十、二萬六十一、二萬六十二、二萬六十三、二萬六十四、二萬六十五、二萬六十六、二萬六十七、二萬六十八、二萬六十九、二萬七十、二萬七十一、二萬七十二、二萬七十三、二萬七十四、二萬七十五、二萬七十六、二萬七十七、二萬七十八、二萬七十九、二萬八十、二萬八十一、二萬八十二、二萬八十三、二萬八十四、二萬八十五、二萬八十六、二萬八十七、二萬八十八、二萬八十九、二萬九十、二萬九十一、二萬九十二、二萬九十三、二萬九十四、二萬九十五、二萬九十六、二萬九十七、二萬九十八、二萬九十九、三萬、三萬零一、三萬零二、三萬零三、三萬零四、三萬零五、三萬零六、三萬零七、三萬零八、三萬零九、三萬一十、三萬一十一、三萬一十二、三萬一十三、三萬一十四、三萬一十五、三萬一十六、三萬一十七、三萬一十八、三萬一十九、三萬二十、三萬二十一、三萬二十二、三萬二十三、三萬二十四、三萬二十五、三萬二十六、三萬二十七、三萬二十八、三萬二十九、三萬三十、三萬三十一、三萬三十二、三萬三十三、三萬三十四、三萬三十五、三萬三十六、三萬三十七、三萬三十八、三萬三十九、三萬四十、三萬四十一、三萬四十二、三萬四十三、三萬四十四、三萬四十五、三萬四十六、三萬四十七、三萬四十八、三萬四十九、三萬五十、三萬五十一、三萬五十二、三萬五十三、三萬五十四、三萬五十五、三萬五十六、三萬五十七、三萬五十八、三萬五十九、三萬六十、三萬六十一、三萬六十二、三萬六十三、三萬六十四、三萬六十五、三萬六十六、三萬六十七、三萬六十八、三萬六十九、三萬七十、三萬七十一、三萬七十二、三萬七十三、三萬七十四、三萬七十五、三萬七十六、三萬七十七、三萬七十八、三萬七十九、三萬八十、三萬八十一、三萬八十二、三萬八十三、三萬八十四、三萬八十五、三萬八十六、三萬八十七、三萬八十八、三萬八十九、三萬九十、三萬九十一、三萬九十二、三萬九十三、三萬九十四、三萬九十五、三萬九十六、三萬九十七、三萬九十八、三萬九十九、四萬、四萬零一、四萬零二、四萬零三、四萬零四、四萬零五、四萬零六、四萬零七、四萬零八、四萬零九

滿地可銀行
總行支行新址片打東街一零八號

新電話：總務部 - 665-7225
存戶部 - 665-7226

歡迎

**房屋按揭
商業按揭**

**定期存款
年息 9 厘**

• 房屋儲購計劃
• 退休儲蓄計劃
**可減付稅重担
詳情歡迎詢問**

經理：馬國材 (Manager T. Mah)

香港地產物業

閣下香港實業是否有意出讓

本公司代表香港長江實業（集團）有限公司，
購買香港吉地或全座樓宇，出價彌高，手續快捷
妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，
如蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司 張燮元

West-East Realty Ltd.
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6

Frank Chang

電報掛號：“Vesteastco” Vancouver

公司電話：八七三二一八八八 住宅：三式五一八九八一



饒姓一人奇能勅法

饒姓，名爲馬乃齊，廣東人。...



牙擦拳王阿里的前半生

阿里有個綽號，叫「拳王」，他自封爲「人民冠軍」。...

兩年新上下行屋

七個東一四九二一八九號，街角地，每...

經濟唐人街大屋

片打街一〇一六號，前座一廳四房，後...

請經驗管理電力車機

婦女小樓及夏季衣廠，如意者請到：

土庫房出租

交通便，環境雅靜，廚房齊全，自門出入...

屋主急賣

位於1608 Grant St. 十六年新硬木地板...

請經驗鎖鈕門車機

釘鈕與鎖鈕門車機，請到 55...

專上門修理電視

彩色，黑白電視機，電唱機，價...

全新屋主自賣

三房二廳近學校交通方便，價七萬...

全土庫出租

細街夾五十五街自門出入，請...

樓上兩房一廳出租

片打街一四九二一八九號，有後院，電...

新屋靚土庫出租

近細街夾五十五街，或一廳一房，...

全土庫出租

二街夾多利，廚房浴室齊，近...

西人土庫出租

一廳一房交通方便，二四一〇九...

有房出租

廚房浴室齊全，或一廳一房，請...

樓上全層出租

位於市中心，一廳三房，廚房齊全...

大馬路建築工程

房屋改建內外裝修，水電潔具油漆電器...

有兩層半屋出租

廚房浴室齊全，有兩層半屋出租...

光猛靚土庫出租

兩層三房，廚房浴室齊全，近...

屋主自賣

乃磨夾二三街，三大睡房，正...

有單人房出租

包傢私電話五五五，七九三七...

一睡房柏文出租

有廚房，包傢私，包煤氣，包水...

華埠吉屋分層出租

四房一廳，或二房一廳，雪櫃，...

業餘修理電視

工作快，工價平，信用好，每日...

實事有限公司

買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車務執
代管物業收租 服務快捷妥

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER
電話：682-5284

雲高華新書局

健康生活全十二冊七元
玉蘭閣全六冊十五元
神眼全六冊十五元

活氏傢俱電器公司

WOSK'S LTD.
32 W. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話：685-0111

馬氏酒家

Mah's Restaurant
6428 Main St., Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

明德託兒所

（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本...

業餘修理電視

本公司彩色電視，廿五元包...

華歷史研究會立案

該會宗旨志在增強及鼓勵各界人士研究加拿大華人之歷史，希望藉此對於華僑歷史方面獲得一個正確答案和了解。

凡對華人歷史有興趣者，不論中西男女，希望熱烈加入該會共同研究，有意者請到華埠中文閱覽室（七一七號片打東街），良友書局，僑益書局及女青年會詢問。

(片市佐治訊) 本埠至德堂經於元月，日下午十一時假座該禮堂選舉一九七七年度新職員 當於開票。

首推周楚帆，周喜樂，周炳怡，

結果選出執行委員周紹常，周森海，周楚帆，周炳怡，周錦灼，周華，周煦厚，周炳柱，周明威。正主席周紹常，副主席周錦灼，文書記周炳怡，副周煦厚，正財政周錦灼，副周楚帆。正外交周森海，副周炳柱。正監督周明威，副周華，評議員全體贊成。

以上得選各部職員，素來熱心黨務，故此大選出 威慶得人。

該堂亦經本月十六日下午十一時，出座該禮堂舉行新舊執事交代典禮。

(雲訊) 本埠僑商馬鐸政翁，台

沙山格長安村人，日昃逝世，經其
端，已於一月廿日下午一時，假暗市
殯儀館，舉行喪禮，靈柩滿軒花，生
圈，莊嚴肅穆，屆時男女親戚友，蒞
臨致祭者甚衆。

首由西女唱哀曲 牧師彭恩昌讀經
祈禱，講述人生死真諦。

(雲訊) 本埠恩平總會館，南平縣暨，現有要案待決，已定于本月三十日(星期日)下午二時 聯合召開全體會員會議，屆時希請該邑會員到會共決，以策進行云。

(雲訊) 奇化街二百二十七號，聯

鐵城崇義總會一九七年
第六十三屆新任職員表

主席：鄭今後	王華進
書記：余耀彬	蕭關漢
外交：雷炳威	林煥彬
理財：黃善同	鄭宗發
慈善：周祖耀	林幹禧
監督：方錫漢	鄭衛添

調查：黃潤銓 李銘光
會計：蕭煥文 湯錦波
幹事：鄭釗容 蕭文蔚 蕭煥鈿 黃煥

理財：蕭煥文 王華進
外交：雷炳威 林煥彬
修葺委員：郭琳標 李銘光
林幹福 鄭宗發

會長：鄭宗勵	黃英立
書記：黃潤銓	湯錦波
監督：黃煥根	楊少波
總務：周祖耀	林幹禧
理財：黃善同	鄭計祥
外交：方勵強	鄭銳民
慈善：黃煥成	鄭劍衍

華行委員：龔德文 蕭放錫 郭琳昌 郭子雄 湯霖銓
顧問：王華進 鄭今後 蕭關漢 雷炳

1826 Triumph St 三房兩廳，近學校
巴士站，只賣三萬五千元電 327-88

四萬四千九，四睡房，另土庫二睡房
現租出 1955 Charles St. 電 255-417

◎ 訃告

先嚴諱持勝字韶光蔣公府君廣東新會
梅閣鄉人痛於一九七七年正月廿二
下午五時病終於聖約瑟醫院正寢享
四十二歲不孝孽障時在則現聞舍餘

禮成服謹擇于正月廿八日（星期五）下午二時半假座暗士黨殮儀館舉行
豐出資歸土下葬於火土廟墓園

宋亡人 劉潔梅
孤子 積權

祖權 同泣告
治喪處 · 1384 E. 63rd Ave.,
電話 · 325-4613

中藝公司

CHU A ARTS & CRAFTS LTD.

33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9

國際書店 1977 年 徵求訂閱 中國期刊訂戶

由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加航空郵費 (每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	13.00
中國醫學什誌(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學什誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
人民日報	9.00			106.00
紅旗	1.32			13.00
民族畫報	5.00			18.00
歷史研究	1.80			10.00
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00	9.00
建築學報	3.60			5.50
中國科學(英)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學(中)	10.80	16.20	21.60	13.50
◀其他中文什誌多種，歡迎函詢▶				
北京週報(英)	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國建設(英)	3.00	4.50	6.00	(航空)
中國文學(英)	4.02	6.00	8.00	

訂閱單

姓名(英文) _____

地址(英文) _____

期刊名稱: _____

訂一年 二年 三年

樓上兩房一廳出租
六十三街二七六號浴廁齊有涼台每晚八至十二時電六八九一八〇三六號

兩層屋全間或分租
粉飾一新，每層兩睡房，電話八七四一三七壹五，式街東一八六六號。

新土庫出租
三房一廳廚廁浴室包電火暖氣近學校交通方便有意者請電話三二一六〇五一接洽

大間住宅出賣
喜士定街展覽會對面，在片打街三千三百號左右，有一間三家人住屋，每伙有廁所浴室，廚房雪櫃爐頭，頂樓有四大房間，一樓有五大大房間，地下有三個大房，熱水及暖水爐，暖氣齊備，有雙車房，門也是自動，有大的種植玻璃屋，近學校，交通方便，開價六萬五五百元，百代實業有限公司
黃炎志電話 683-3665, 683-7676

業主自賣
2 Lot 商業地 60x120 Prince Rupert Area 每 Lot 只賣五十元。電話：668。
9846 or 874-3385 蔡光祥。

屋主廉售
116 West 18 Ave, 地處好，近學校，六年新，土庫完成，宜大家庭住，有地台，三副廚具，交通方便，開價五，有意者歡迎，約見還價。電話七六一壹一壹式。

埠仔請男女企儻數多
打雞兼洗碗一名，有意者請下午四時電(112) 635-4336

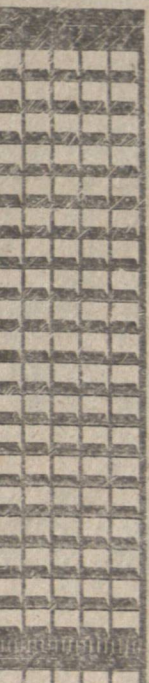
華麗別墅自賣
列治新區一千六百方呎，落地泳池，夏威夷花園，三年新，賤價急售七萬元，英語電話 277-0056 或親到 112 Seaport Ave, Richmond

相隣并屋建築家自賣
每間壹千四百三十方呎，星期六，星期日下午式時至五時開放。位於 6714 Kilbenny St 電話：298-4570。
937-5578 梁。

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢委辦








香港德輔道中45號

45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

雲埠首創鳳城美点
製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨

選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證

雲埠 秘書寶路蔡根璇 根璇立正

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4 B.C.
Phone 681-3953

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

頭等環遊歐洲八國旅行團，包括英國倫敦，丹麥，瑞典，芬蘭，蘇聯，波蘭，德國及法國。由溫哥華一九七七年五月卅一號出發。行程共廿五天，如有意參加者，請
打電話 683-5656 詢問

太平洋旅行社
地址：溫哥華片打街東七十一號

新建共同管理柏文出賣
時代化一睡房，每組均有壁爐，藝術家主辦裝修，有升降機，離華區僅五分鐘，離商場與巴士兩個街口，定銀壹千九百五十元，全價由三萬四千九百九十五元起碼。開放時間，星期一至五日，下午一時至九時，星期六上午十一時至下午五時，星期日正午十時至下午六時。Garden Terrace, 1516 Charles St. Vancouver, B.C. 離山丹梳西邊兩個街口，離第一街北部四個街口。洽商處：United Realty Ltd. 電話：251-1374

華區地段出賃
樓宇大廈地段，位於雲高華埠華區天寅街六百號街口，相連套聯地段，取價三萬五千元，詳情請與廖卓明律師，黃碧雲律師樓查詢，撥電話六八五一八三三三與黃君商量。地址：緬街四〇八號。

街角商店兼住宿出賣
位於Mission, B.C. 市鎮，發展區區，時代化四睡房住宿在一層，大花園地段，業主必遷出賣，經紀吳國，奧馬，電話：836-3177, 398-3020 洽商。

新裝修土庫出租
兩房，廳廚俱備，獨立門戶，近華地電話三二四 六二〇五

有式睡房土庫出租
Refuse 夾八街，有意者請電 254 2037
早上至午後十一時。

樓下兩房一廳出租
交通方便有意者請電話：二五四一五六